

ITA-5435-94

In the matter of the *Income Tax Act*; and In the matter of an assessment or assessments by the Minister of National Revenue under one or more of the *Income Tax Act*, Canada Pension Plan, *Unemployment Insurance Act*, the *Income Tax Act*, against: Adeline Margaret Bodnarchuk

INDEXED AS: BODNARCHUK (RE) (T.D.)

Trial Division, Hargrave P.—Vancouver, July 24, 1995.

Income tax — Seizures — Unpaid taxes — RRSP exigible under writ of fieri facias and pursuant to B.C. Court Order Enforcement Act, s. 52 — One year after Court order to same effect in different case, Vancouver City Savings Credit Union refusing to collapse RRSP when called upon to do so by writ of fieri facias — Abuse of process — N.B.C.A. decision in DeConinck v. Royal Trust Corp. of Canada distinguished as dealt with garnishment.

Practice — Costs — Second refusal by Vancouver City Savings Credit Union, at one-year interval and in different cases, to respond to writ of execution for unpaid taxes by collapsing RRSP — Abuse of process — Ignorance self-enforced — Although Credit Union not party to proceedings, ordered to pay costs of motion.

STATUTES AND REGULATIONS JUDICIALLY CONSIDERED

Court Order Enforcement Act, R.S.B.C. 1979, c. 75, s. 52. *Federal Court Rules*, C.R.C., c. 663, R. 344(1) (as am. by SOR/87-221, s. 2).

CASES JUDICIALLY CONSIDERED

APPLIED:

Re Guterres (F.L.), [1994] 2 C.T.C. 308; (1994), 94 DTC 6603 (F.C.T.D.); *Bank of B.C. v. 225280 B.C. Ltd.* (1985), 65 B.C.L.R. 23 (S.C.); *Re Sturmer and Town of Beaverton* (1912), 25 O.L.R. 566; 2 D.L.R. 501 (Div. Ct.); *Rockwell Developments Ltd. v. Newtonbrook Plaza Ltd.*, [1972] 3 O.R. 199; (1972), 27 D.L.R. (3d) 651 (C.A.).

DISTINGUISHED:

DeConinck v. Royal Trust Corp. of Canada (1988), 90 N.B.R. (2d) 321; 228 A.P.R. 321; [1989] 1 C.T.C. 179; 31 E.T.R. 169 (C.A.).

ITA-5435-94

Affaire intéressant la *Loi de l'impôt sur le revenu* et une ou plusieurs cotisations établies par le ministre du Revenu national en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, du Régime de pensions du Canada, de la *Loi sur l'assurance-chômage*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, pris ensemble ou séparément, contre: Adeline Margaret Bodnarchuk

RÉPERTORIÉ: BODNARCHUK (RE) (1^{re} INST.)

Section de première instance, protonotaire Hargrave —Vancouver, 24 juillet 1995.

Impôt sur le revenu — Saisies — Impôt non payé — Fonds de REÉR exigibles en exécution d'un bref de fieri facias et conformément à l'art. 52 de la B.C. Court Order Enforcement Act — Un an après que la Cour eut rendu une ordonnance dans ce sens dans une autre cause, Vancouver City Savings Credit Union refuse de solder un REÉR malgré un bref de fieri facias à cet effet — Abus des procédures — Distinction faite avec la décision DeConinck v. Royal Trust Corp. of Canada de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, où il était question de saisie-arrêt.

Pratique — Frais et dépens — Second refus de Vancouver City Savings Credit Union, à un an d'intervalle et dans une affaire différente, de solder un REÉR en exécution d'un bref de saisie-exécution pour impôt non payé — Abus des procédures — Ignorance imposée à soi-même — La coopérative de crédit, bien que n'étant pas partie à l'instance, condamnée à payer les frais de la requête.

LOIS ET RÈGLEMENTS

Court Order Enforcement Act, R.S.B.C. 1979, ch. 75, art. 52.
Règles de la Cour fédérale, C.R.C., ch. 663, Règle 344(1) (mod. par DORS/87-221, art. 2).

JURISPRUDENCE

DÉCISIONS APPLIQUÉES:

Re Guterres (F.L.), [1994] 2 C.T.C. 308; (1994), 94 DTC 6603 (C.F. 1^{re} inst.); *Bank of B.C. v. 225280 B.C. Ltd.* (1985), 65 B.C.L.R. 23 (C.S.); *Re Sturmer and Town of Beaverton* (1912), 25 O.L.R. 566; 2 D.L.R. 501 (C. div.); *Rockwell Developments Ltd. v. Newtonbrook Plaza Ltd.*, [1972] 3 O.R. 199; (1972), 27 D.L.R. (3d) 651 (C.A.).

DISTINCTION FAITE AVEC:

DeConinck v. Royal Trust Corp. of Canada (1988), 90 N.B.R. (2d) 321; 228 A.P.R. 321; [1989] 1 C.T.C. 179; 31 E.T.R. 169 (C.A.).

CONSIDERED:

In re Gero and in re Income Tax Act, [1980] 1 F.C. 69; (1979), 103 D.L.R. (3d) 310; 7 B.L.R. 148; C.E.B. & P.G.R. 8084; [1979] C.T.C. 309; 79 DTC 5228; 5 E.T.R. 131 (T.D.); *Robitaille v. Dion*, [1979] 1 S.C.R. 359.

EX PARTE MOTION by the Minister of National Revenue for an order directing Vancouver City Savings Credit Union to collapse Adeline Bodnarchuk's RRSP and to transfer the funds held therein to the Minister and for an award of costs against the Credit Union. Motion allowed.

WRITTEN REPRESENTATION BY

John Mostowich for applicant.

SOLICITOR:

Deputy Attorney General of Canada for applicant.

The following are reasons for order rendered in English by

HARGRAVE P.: A year ago, in *Re Guterres (F.L.)*, [1994] 2 C.T.C. 308 (F.C.T.D.), I gave reasons for an order that a registered retirement savings plan (RRSP) was exigible under a writ of *feri facias* and pursuant to section 52 of the *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1979, c. 75. In that proceeding Vancouver City Savings Credit Union had refused to collapse a Vancouver City Savings Retirement Plan, an RRSP, when called upon to do so by Pacific Court Bailiff Execution Services Inc., who presented the writ of execution to the Credit Union.

Now, almost on the anniversary of the *Guterres* case, Vancouver City Savings Credit Union again refuses to deliver up RRSP funds in the face of a writ of *feri facias*. Thus the present motion on the part of the Minister of National Revenue to direct Vancouver City Savings Credit Union to collapse Adeline Bodnarchuk's RRSP, to transfer the funds held in that RRSP to the Minister and to claim costs against the Credit Union.

DÉCISIONS EXAMINÉES:

In re Gero et in re Loi de l'impôt sur le revenu, [1980] 1 C.F. 69; (1979), 103 D.L.R. (3d) 310; 7 B.L.R. 148; C.E.B. & P.G.R. 8084; [1979] C.T.C. 309; 79 DTC 5228; 5 E.T.R. 131 (1^{re} inst.); *Robitaille c. Dion*, [1979] 1 R.C.S. 359.

REQUÊTE *EX PARTE* du ministre du Revenu national en ordonnance portant obligation pour Vancouver City Savings Credit Union de solder le REÉR d'Adeline Bodnarchuk, d'en remettre les fonds au ministre et de payer les frais et dépens. Requête accueillie.

MÉMOIRE SOUMIS PAR

John Mostowich pour le requérant.

PROCUREUR:

Le sous-procureur général du Canada pour le requérant.

Ce qui suit est la version française des motifs de l'ordonnance rendus par

LE PROTONOTAIRE HARGRAVE: Il y a un an, dans *Re Guterres (F.L.)*, [1994] 2 C.T.C. 308 (C.F. 1^{re} inst.), j'ai conclu dans les motifs de l'ordonnance que les fonds d'un régime enregistré d'épargne-retraite (REÉR) étaient exigibles en exécution d'un bref de saisie-exécution et en application de l'article 52 de la loi dite *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1979, ch. 75. Dans cette cause, la coopérative de crédit dénommée Vancouver City Savings Credit Union avait refusé de solder un REÉR déposé chez elle, malgré la demande de Pacific Court Bailiff Execution Services Inc., qui lui avait présenté un bref de saisie-exécution à cet effet.

En l'espèce, à la date d'anniversaire à peu près de la cause *Guterres*, Vancouver City Savings Credit Union refuse de nouveau de livrer un fonds de REÉR malgré un bref de *feri facias*. D'où cette requête du ministre du Revenu national en ordonnance enjoignant à Vancouver City Savings Credit Union de solder le REÉR d'Adeline Bodnarchuk, d'en remettre les fonds au ministre, et de payer au ministre les dépens de la requête.

GARNISHMENT AND RETIREMENT SAVINGS PLANS

In refusing to pay RRSP funds to Revenue Canada, the Credit Union now relies upon *DeConinck v. Royal Trust Corp. of Canada* (1988), 90 N.B.R. (2d) 321, a decision of the New Brunswick Court of Appeal. In the *DeConinck* case Revenue Canada, in their realization proceedings, used subsection 224(1) of the *Income Tax Act* [S.C. 1970-71-72, c. 63], which provides for garnishment and which is phrased in terms of the liability of a tax debtor. The New Brunswick Court of Appeal found against Revenue Canada on the basis that the relationship was not one of debtor and creditor, as between the Trust Company and their customer, Mr. DeConinck, but rather was one of trustee and *cestui que* trust. Thus the garnishment was ineffective and the Trust Company, which had improperly paid the RRSP proceeds to the Crown, was liable in lost interest and in capital gains that the self-directed RRSP might have realized over ensuing years.

I do not have to consider the New Brunswick Court of Appeal's decision in *DeConinck*, for that case dealt with garnishment. The writ of execution, in the present instance, is very different. However, I would note in passing that the Federal Court in *In re Gero and in re Income Tax Act*, [1980] 1 F.C. 69 (T.D.), did find that RRSP proceeds were garnishable and in doing so referred to a then recent unreported Supreme Court of Canada decision in *Robitaille v. Dion*, [1979] 1 S.C.R. 359, rendered for the Court by The Honourable Mr. Justice Pigeon, who stated [at page 362]:

It is quite clear that one cannot by a contract protect one's property from seizure by one's creditors except under a special enactment such as in the *Supplemental Pension Plans Act* (S.Q. 1965, c. 25, s. 31). Thus it is perfectly clear that one cannot make a bank deposit stipulating that the money will be exempt from seizure.

The Honourable Mr. Justice Walsh, in the *Gero* case, *supra*, recognized that it was arguable that RRSP funds were not a debt owing or accruing under Rule 2300 of the *Federal Court Rules* [C.R.C., c. 663], governing garnishment proceedings, unless or until the owner of the RRSP requested the trust company holding the RRSP to make payment, however,

SAISIE-ARRÊT ET RÉGIMES D'ÉPARGNE-RETRAITE

À l'appui de son refus de remettre les fonds du REÉR à Revenu Canada, la coopérative de crédit invoque maintenant une décision de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, *DeConinck v. Royal Trust Corp. of Canada* (1988), 90 N.B.R. (2d) 321. Dans cette dernière cause, l'action en recouvrement de Revenu Canada était fondée sur le paragraphe 224(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* [S.C. 1970-71-72, ch. 63], qui prévoit la saisie-arrêt contre le débiteur fiscal. La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a débouté Revenu Canada par ce motif que les rapports entre la compagnie de fiducie et son client M. DeConinck n'étaient pas des rapports entre créancier et débiteur, mais entre fiduciaire et bénéficiaire de la fiducie. La saisie-arrêt était donc inopérante, et la compagnie de fiducie qui avait remis à tort les fonds du REÉR à la Couronne, devait répondre de l'intérêt et de la plus-value que le REÉR autogéré eût pu produire au fil des années subséquentes.

Il n'est pas nécessaire de prendre en considération la décision *DeConinck* de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick; il y était question de saisie-arrêt. Le bref de saisie-exécution en l'espèce est très différent. Il y a cependant lieu de noter en passant que dans *In re Gero et in re Loi de l'impôt sur le revenu*, [1980] 1 C.F. 69 (1^{re} inst.), la Cour fédérale a bien jugé que les fonds de REÉR pouvaient être saisis-arrêtés, à la lumière d'un arrêt de la Cour suprême du Canada, *Robitaille c. Dion*, [1979] 1 R.C.S. 359 et dans lequel, prononçant le jugement de la Cour, le juge Pigeon a conclu en ces termes [à la page 362]:

En effet il est tout à fait évident que l'on ne peut pas par un contrat mettre ses biens à l'abri de saisie par ses créanciers à moins d'une disposition spéciale comme celle que l'on trouve dans la *Loi des régimes supplémentaires de rentes* (S.Q. 1965, ch. 25, art. 31). Ainsi, il est parfaitement clair que l'on ne peut pas faire un dépôt à la banque en stipulant l'insaisissabilité de la somme.

Dans la cause *Gero, supra*, le juge Walsh a conclu qu'il était possible de soutenir que les fonds de REÉR ne constituaient pas des créances échues ou à échoir au sens de la Règle 2300 des *Règles de la Cour fédérale* [C.R.C., ch. 663] régissant la saisie-arrêt, tant que leur propriétaire ne les avait pas réclamés de la compagnie de fiducie; il a cependant

he pointed out "it would be contrary to the whole principle of garnishment proceedings to adopt such an interpretation and hence provide a means for an individual to shelter his assets from seizure by his creditors." (At page 71).

REALIZATION UNDER A WRIT OF EXECUTION

While the question of garnishment of RRSP funds may still be open in some jurisdictions, that is not the case where a party is realizing under a writ of execution and has the benefit of a provision such as is contained in section 52 of the *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1979, c. 75:

52. Any sheriff or other officer to whom any writ of execution is directed shall seize and take any money or bank notes, and any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties or other securities for money, belonging to the execution debtor, and may and shall pay and deliver to the execution creditor any money or bank notes which are seized, or a sufficient part of it; and shall hold any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties or other securities for money as security for the amount by the writ of execution directed to be levied, or as much of it as has not been otherwise levied and raised; and the sheriff or other officer may sue in his own name for the recovery of the sums secured by it, if and when the time of payment of it has arrived.

An RRSP is subject to seizure and sale pursuant to this provision: *Bank of B.C. v. 225280 B.C. Ltd.* (1985), 65 B.C.L.R. 23 (S.C.), at page 24.

COSTS AGAINST SOMEONE NOT A PARTY

It is unfortunate that Vancouver City Savings Credit Union did not obtain legal advice, as they were urged to do, before taking, through maintained ignorance by their lack of reasonable assessment and action, an untenable position, thus forcing Revenue Canada to the expense of this application. I therefore considered whether this is an appropriate instance in which costs ought to be awarded against Vancouver City Savings Credit Union, who is not a party.

Taken at face value, subsection 344(1) of the *Federal Court Rules* [as am. by SOR/87-221, s. 2], which reads:

Rule 344. (1) The Court shall have full discretionary power over payment of the costs of all parties involved in any pro-

fait remarquer que «l'adoption d'une telle interprétation serait contraire à l'ensemble du principe qui régit les procédures de saisie-arrêt: en effet, cela donnerait à une personne le moyen de mettre ses biens à l'abri de saisie par ses créanciers». (À la page 71).

RÉALISATION EN VERTU D'UN BREF DE SAISIE-EXÉCUTION

Si la question de la saisie-arrêt des fonds de REÉR n'est peut-être pas encore résolue dans certains ressorts, il n'en est pas de même du cas où une partie les réalise en vertu d'un bref de saisie-exécution, au moyen d'une disposition telle que l'article 52 de la loi dite *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1979, ch. 75:

[TRADUCTION] 52. Tout shérif ou autre auxiliaire de la justice chargé d'exécuter le bref de saisie-exécution, saisira tous numéraires ou billets de banques, chèques, lettres de change, billets à ordre, obligations, contrats fermes ou autres sûretés, appartenant au débiteur, dont il remettra au créancier la totalité ou une fraction suffisante; il les gardera en garantie de la totalité ou du solde, selon le cas, de la somme à réaliser en exécution du bref. Le shérif ou autre auxiliaire de la justice est habilité à agir en justice pour recouvrer, à l'échéance, les sommes dont il détient la garantie.

Un REÉR peut être saisi et vendu en application de la disposition ci-dessus, voir *Bank of B.C. v. 225280 B.C. Ltd.* (1985), 65 B.C.L.R. 23 (C.S.), à la page 24.

CONDAMNATION DU TIERS AUX DÉPENS

Il est regrettable que, malgré les exhortations dans ce sens, Vancouver City Savings Credit Union n'ait pas consulté un avocat avant de prendre, par ignorance résultant du défaut d'appréciation et d'action raisonnables, une position indéfendable qui a forcé Revenu Canada à encourir les frais de la requête en instance. J'ai donc examiné s'il y a lieu de la condamner aux dépens, bien qu'elle ne soit pas partie au litige.

Une interprétation littérale du paragraphe 344(1) des *Règles de la Cour fédérale* [mod. par DORS/87-221, art. 2], que voici:

Règle 344. (1) La Cour a entière discrétion pour adjuger les frais et dépens aux parties à une instance, pour en déterminer

ceeding, the amount and allocation of those costs and determining the persons by whom they are to be paid. [Emphasis added.]

could allow the Federal Court to award costs against someone other than a party. However, the Ontario Court of Appeal in *Rockwell Developments Ltd. v. Newtonbrook Plaza Ltd.*, [1972] 3 O.R. 199 put a limit on a similar Ontario provision by restricting it to parties to the proceeding (at page 207):

It is my view that a literal interpretation of the words in s. 82 "and the court or judge has full power to determine by whom and to what extent the costs shall be paid" would lead to obvious absurdities, and that the decisions to which I have already referred correctly held that such a literal interpretation should not be given to the words in question. In my view the words "by whom" should be interpreted to mean "by which of the parties to the proceeding before the court or judge".

The Court does, however, have an inherent jurisdiction to prevent abuse of process, and, in a special circumstance, might award costs against someone who is not a party: see for example *Re Sturmer and Town of Beaverton* (1912), 25 O.L.R. 566 (Div. Ct.). In the *Sturmer* case the award of costs, for abuse of process, against someone other than a party, was made against an individual who had induced an insubstantial person to allow his name to stand as plaintiff for the purpose of avoiding payment of costs. Vancouver City Savings Credit Union, in the present instance, have attempted a transfer of costs.

Counsel for the Minister submitted that this second refusal by the Vancouver City Savings Credit Union, to respond to a writ of execution by collapsing an RRSP, is an abuse of process, particularly as the Credit Union's untenable position came about through self-enforced ignorance. At the conclusion of counsel's submission I indicated that while the Credit Union's activities were a misuse of the Court, I did not feel they constituted an abuse.

I have since re-read the affidavit material and particularly the correspondence between the Credit Union and the Sheriff, in the person of Pacific Court Bailiff Execution Services Inc., in which the Sheriff asked the Credit Union the name of the Credit Union's counsel, on two occasions, so the Sheriff

la somme, pour les répartir et pour désigner les personnes qui doivent les supporter. [Non souligné dans le texte.]

permettrait à la Cour fédérale de condamner un tiers aux dépens. Dans *Rockwell Developments Ltd. v. Newtonbrook Plaza Ltd.*, [1972] 3 O.R. 199, cependant, la Cour d'appel de l'Ontario a limité aux parties à l'instance l'application d'un texte de loi comparable de la province (à la page 207):

[TRADUCTION] Une interprétation littérale des mots «la juridiction ou le juge compétent a plein pouvoir pour décider qui est tenu aux dépens et dans quelle mesure» figurant à l'art. 82 produirait des absurdités manifestes, et les décisions susmentionnées posent à juste titre qu'il ne faut pas en donner une interprétation littérale. À mon avis, le mot «qui» doit s'interpréter comme signifiant «laquelle des parties à l'instance».

La Cour est cependant investie du pouvoir de prévenir l'abus des procédures et peut, dans les cas exceptionnels, condamner aux dépens quelqu'un qui n'est pas partie à l'instance; voir par exemple *Re Sturmer and Town of Beaverton* (1912), 25 O.L.R. 566 (C. div.). Dans cette dernière affaire, la Cour a condamné aux dépens pour abus des procédures, un individu qui n'était pas partie à l'instance mais qui, pour se dérober aux dépens, avait poussé une personne irréfléchie à prêter son nom en qualité de demandeur. En l'espèce, Vancouver City Savings Credit Union a essayé de déplacer la charge des dépens.

L'avocat représentant le ministre tient que le second refus de la coopérative de crédit de solder le REÉR en question en exécution de l'ordonnance de saisie-exécution, constitue un abus des procédures, d'autant plus que la position indéfendable de Vancouver City Savings Credit Union tenait à l'ignorance que celle-ci s'était imposée à elle-même. À la fin des débats, j'ai fait savoir que si les agissements de la coopérative de crédit représentaient un mauvais recours à la procédure de la Cour, ils ne constituaient pas pour autant un abus des procédures.

Depuis lors, j'ai relu les témoignages par affidavit et en particulier, la correspondance entre la coopérative de crédit et le shérif en la personne de Pacific Court Bailiff Execution Services Inc.; il ressort de cette correspondance que le shérif a demandé à deux reprises le nom de l'avocat de la coopérative de crédit

might discuss the matter, which could well have avoided the present motion.

I have now concluded that the argument of counsel for the Minister is a reasonable one, for the Credit Union, rather than taking the short time and paying the minimal, if any, expense of seeking advice from their counsel, or of sending counsel to appear on this motion, have required the Department of Justice to make needless expenditures.

The result is that Vancouver City Savings Credit Union took an untenable position, forced extra costs on Revenue Canada, added to the burden of the Court and abused the taxpayer by wasting the taxpayer's money.

Vancouver City Savings Credit Union, by reason of abuse of process, will pay the Minister's costs of the motion, set at \$200.

afin de pouvoir discuter de la situation avec lui, ce qui aurait permis d'éviter la requête en l'espèce.

Je conclus maintenant que l'argument de l'avocat représentant le ministre est raisonnable, car la coopérative de crédit, au lieu de gagner du temps et de payer les honoraires minimaux, si honoraires il y avait, d'une consultation juridique ou de se faire représenter par avocat à l'audition de cette requête, a forcé le ministère du Revenu national à engager des dépenses inutiles.

Par suite, Vancouver City Savings Credit Union a pris une position indéfendable, imposé un surcroît de frais à Revenu Canada, ajouté à la charge de travail de la Cour et abusé du contribuable en gaspillant son argent.

Vancouver City Savings Credit Union est condamnée, pour abus des procédures, à payer au ministre les frais et dépens de la requête, fixés à 200 \$.